

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI - Número 6 958

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extanjero, al año . . . 50'00

MAHON, SABADO 14 AGOSTO 1936

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## EL MARNE FINANCIERO

### La opinión sirviendo de guía

(De «La Libertad».)

¿Este señor Poincaré, que en el espacio de cuarenta y ocho horas ha sucedido al señor Herriot, víctima de súbita muerte ministerial, no es el mismo a quien el señor Herriot reemplazó en mayo de 1924? Sin duda. ¿Por qué retorno de las circunstancias o por qué misterios y reacciones de la política el ídolo que antaño quemaron los electores renace de sus cenizas a los veintisiete meses?

Un diario parisino y conservador que le ensalza, recuerda que su operación del Ruhr no fué muy afortunada. El franco, que al ascender al Poder frisaba en 60 céntimos y con el prestigio de su nombre le faltó poco para subir a 70, se puso a retrogradar, descendiendo a 45, a 40 y en algunos momentos a 35. Sus mutaciones de personal administrativo y diplomático en beneficio de los vencedores el 16 de noviembre de 1919, descontentaron a los acostumbrados a gobernar desde muchos años antes de la guerra. Las leyes laicas y de separación sufrían continuos socavones con peligro de ruina. Y el desesperante problema de los pagos tedesocos no llevaba trazas de resolverse ni que Europa comenzara a sentir los primeros efectos de la verdadera paz. Es cierto que Poincaré había aceptado en principio las líneas generales del plan Dawes; pero el recuerdo de otras malogradas discusiones hizo temer el fracaso de las que se preparaban en Londres. Urgía concluir, y pronto. La misma Francia lo deseaba, y obra de tan varias circunstancias fueron las elecciones del 11 de mayo y la Cámara actual, con ventaja de los radicales y socialistas.

En vano se habló entonces de resistencias, de un posible choque entre la Cámara y el Senado. El áspero, rígido y autoritario Poincaré entregó sus poderes al presidente sin proferir una palabra de desdén ni hacer un gesto de mal humor. Pero su política estaba tan identificada con la del presidente de la República, que era difícil asegurar cuál de ambos la personificaba, y los vencedores temieron que su triunfo sólo a medias lo habrían logrado si la caída del uno no se completase con la del otro. Y nuevamente se habló de golpe de Estado o disolución del Parlamento. Mas como en régimen democrático los votos son triunfos, ellos decidieron en una votación parlamentaria que implicaba la desconfianza en el presidente. A lo lejos transportó el telégrafo rumores, que sonaron como truenos de una tempestad política que se hubiera desencadenado en París; pero el fragor ni siquiera fué el de las simuladas tormentas de un teatro. Llanamente dimitió Millerand como antes Poincaré.

Sean cualesquiera las críticas que ahora puedan formularse contra Herriot, pecará de injusto quien le niegue un alto sentido de idealidad. Con él empezó a despejarse el cielo europeo y la atmósfera fué descargándose de peligrosas electricidades. Sus viajes a Londres y a Ginebra; sus salitrados cambios de pipa con Mac Donald sobre el cespel buclólico de los Chiquiers, establecieron corrientes más cordiales entre vencedores y vencidos, hicieron triunfar el plan Dawes y momentáneamente el Pacto de garantía, que si al fin no obtuvo la sanción de los Comunes y fué rechazado por los conservadores, preparó el acuerdo posterior de Briand. En tratanto, el franco siguió bajando, como otras monedas, y Herriot fué impotente para contener su caída. No es esto lo que él y sus amigos habían ofrecido a los electores en la campaña que precedió al 11 de mayo; pero los sucesores de Herriot tampoco lograron mejor fortuna para reivindicar el franco.

¿Sería achacable su ruina a los hombres quizás a los partidos? Hombres y partidos fueron combinándose en diversas formas. Los Gobiernos perdieron su homogeneidad radical para hacerse más del centro; la mayoría sosteniese unas veces con elementos de extrema izquierda y otras se alejaba de esta tendencia; hasta hubo momentos en que se mostró constituida con las aportaciones moderadas del antiguo bloque nacional. Y el franco seguía bajando. Los socialistas y parte de los radicales tenían su solución, fundada en aquella frase de Renaudel: «Hay que sacar el dinero de quien lo tenga». Sólo que al echarle mano, el dinero, como niña esquiva, desvaneciase o se trocaba en onda fugaz. Son 50.000 millones en oro los que, según «L'Informateur», se han acogido al extranjero huyendo de su perseguidor y precipitando la baja del cambio. Las soluciones del hecho opuesto eran menos precisas y chocaban con los que tenían la propia.

¿No habría escape? ¿Sería preciso recurrir a poderes de excepción para aplicar un remedio bueno o malo, pero no peor que la incertidumbre actual? Los detractores de la democracia suelen temer las veleidades y súbitos cambios de la opinión pública, aunque es patente que esas mudanzas bruscas sólo en momentos raros y de peligro se manifiestan—como en Francia al estallar la guerra, y aun no siempre—, como muestra en el mismo período bélico el caso de Inglaterra. Lo ordinario es que la opinión proceda con lentitud. Así, durante muchos meses ha podido advertirse en el país vecino un hondo movimiento de los espíritus con tendencia a la constitución de un Gobierno nacional, que asistido por todos se empeñase en resolver el problema financiero. El vago deseo primero, secundado por una Prensa libre, llegó a precisarse y convertirse en franca opinión, que con los últimos sucesos políticos y el rápido hundimiento del franco halló órgano y voz en la Cámara mediante la formación de ese grupo de «salud pública» que en pocas horas reúne 250 diputados; al siguiente día suma ya 300, constituye la mayoría y se dirige al presidente de la República para hablarle de los anhelos nacionales, y, en fin, otro día después brinda al nuevo y apetecido Gobierno un bloque de 350 votos pertenecientes a casi todos los partidos.

Hasta los propios almanes han acogido bien el Gobierno formado por su antiguo enemigo. Y qué, ¿se debe la acertada elección de personal a la sola experiencia política de Poincaré? También en eso había algo que flotaba en la atmósfera y que era como una indicación de la opinión pública. Esta no sólo quería que cesase la lucha de los bandos, pero también que en el Gobierno de salud se prescindiese de sus fuerzas numéricas para distribuir los cargos: figuras representativas y no representaciones. Es digno de nota, y que al lector de los diarios franceses produce admirativa sorpresa, al advertir cómo los de diversas tendencias coinciden en demandar cinco o seis ex presidentes del Consejo para caracterizar el futuro Gabinete, y que «Le Temps» resume por su cuenta lo que sus colegas dicen y el señor Poincaré está realizando a la misma hora: «No se necesitan muchos ministros. Ese lujo de ministros y de subsecretarios, que es una forma suaria del derroche del Estado, no sirve al interés público si satisface las vanidades personales o dosifica las combinaciones parlamentarias. Al número restringido—cinco o seis—de antiguos presidentes del Consejo que aportan su experiencia de los negocios y su autoridad sobre el país deben unirse algunos jóvenes que ostentan la velleidad de su inteligencia y la promesa de sus recursos.» Si se repasan los nombres del Ministerio se verá que ambas condiciones están bien cumplidas. Como en 1914, bajo el radical Viviani, en 1926 se agrupan bajo el moderado Poincaré hombres eminentes de tendencias muy disímiles sostenidos por el país entero. ¿Encontrará ahora la democracia francesa el Marne financiero? Al tiempo. Quizás sea un preludio de la futura batalla la violenta polémica que por cuestión de las deudas sosteniere Inglaterra y los Estados Unidos, y aun algunos periódicos yanquis contra su propio Gobierno.

M. CIGES APARICIO

## RETABLO PINTORESCO

### Tras la fórmula de un pleito, surge una frase

Con estos mismos epígrafes, un estimado colega palmesano ha publicado recientemente un artículo que nos complacemos en copiar, por tratarse del padre, difunto hace ya treinta años, de una familia que estimamos, que es aquí muy conocida y a la que perteneció nuestro inolvidable amigo don Jerónimo Pou Magraner que tanto quiso a Menorca, a la que representó en la Diputación Provincial, así como en el Senado don de llevó la investidura de Baleares. He aquí el artículo de referencia:

«Todos los abogados de esta población nos referimos a los de primera categoría, han tenido su momento de actualidad, que ha durado más o menos tiempo. Y entre los que han gozado de este privilegio figura don Francisco Pou Bonet, perteneciente a la familia Pou, esa familia, en la que se han destacado tantos varones que han brillado en ciencias y en las artes. El señor Pou Bone

logró un nombre envidiable, que conquistó gracias a su inteligencia y a su laboriosidad. Todavía, a pesar de los años transcurridos desde su fallecimiento, llega hasta nosotros, una frase, que era muy común entre la paysa:—«El sabmes que's misé Pou» que se aplicaba para ponderar la viveza de alguien.

Era de ideas avanzadas, pues militó en la izquierda dinástica que acudilla al general López Domínguez; y aunque éste le ofreciera importantes cargos, por su excesiva modestia no aceptó ninguno.

Su bufete sirvió para que en él hicieran sus primeros ensayos en la abogacía entre otros don Manuel Guasp, don Ramón Obrador, don Alejandro Rosselló, don Luis Martí, y sus hijos don Martín y don Jerónimo Pou.

La clientela que desfilara por su bufete era numerosa, tanto, que cierto año se le hizo observar, que él sólo había informado en la Audiencia, más que los demás abogados juntos. Entonces él tomó una determinación: se impuso un recargo, que aplicó al pago de la contribución de los abogados noveles que en aquel entonces ejercían la profesión.

Hasta nosotros ha llegado una anécdota que ha sentado la categoría de máxima vulgar. El hecho ocurrió en el despacho del señor Pou. En aquel sitio estaban congregados varios abogados y procuradores. Todos estaban allí para discutir la tramitación y fórmula de un pleito famoso. ¿Comprendeis la trascendencia de aquel acto?

De lo que allí se resolviera, dependía, sin duda, el encauzamiento para mejor resolver la cuestión. Era, pues, asunto por demás serio, y sin embargo, terminó con una expresión, que llenó de regocijo a los que estaban congregados.

Don Francisco Pou, con aquella diafanidad de criterio, que se dice era su manera peculiar, explicó las normas para llevar a cabo la tramitación del pleito y explicó la fórmula a que éste debía sujetarse.

Parecía que todos estaban conformes con aquella voz tan autorizada; parecía que no debía surgir ninguna discrepancia, pues todos callaron; se iba, pues, a aceptar aquella proposición; pero de pronto, una voz, de tono emocionante se atrevió a interrumpir en el silencio prolongado que siguió a las palabras del señor Pou. Aquella voz, era la de un modesto procurador, quien, con el estupor de los allí reunidos, fué haciendo algunas observaciones ampliando el juicio expuesto por el señor Pou, y lo hizo de tal manera, y de modo tan preciso y justo, que el señor Pou, seguidamente lo aceptó diciéndole:

—Muy bien, muy bien. Ya lo ven, señores; ya tenemos pauta nueva. Lo expuesto está muy bien dicho.—Y añadió:—«Més saben un misé y un ase, que un misé tor-sol».

La carcajada fué general. Todos miraron al procurador y éste, tal vez no comprendiendo, en aquel momento, el alcance de la frase del señor Pou, se mostró muy satisfecho y modestamente lo agradeció.

JOSE VIVES VERGER.

(De «La Última Hora».)

## Un drama de Unamuno

### El actor De Rosas piensa estrenarlo en San Sebastián o en Barcelona

(De «La Voz de Guipúzcoa» de 7 del corriente)

Don Miguel de Unamuno brindó el jueves a varios amigos, entre los cuales figuraban nuestro director, Isaac Abeyta, y el firmante, la lectura de un drama en tres actos, titulado «Raquel». Con nosotros se hallaban, expresamente convocados, el actor argentino Enrique De Rosas y su señora, Mañila Rivera. «Raquel», que será estrenada muy pronto en París por Lugné-Poe, es una de las obras teatrales más característica de Unamuno. Lo que el admirado maestro llama «estética del descarnado», tiene en «Raquel» una expresión dramática tan intensa y severa, tan su geridora y desbordada, tan contenida en sus rasgos estrictamente indispensables, que ésta es, quizá, la obra que más se conforma a la conocida teoría de la tragedia clásica: desnuda y esquelética, defendida siempre por don Miguel.

El actor De Rosas quedó asombrado ante la grandeza del drama, y pidió a Unamuno autorización para representarlo. En la intención del cómico argentino, «Raquel» sería estrenada en San Sebastián hacia el 16, pero si dificultades de orden material—la falta de tiempo, entre otras—lo impedirían, De Rosas la estrenaría en Italia—en casellanó, claro es—, y luego, a su regreso a España, la daría a conocer en Barcelona, días antes de embarcar para América. Antes de salir de nuestra ciudad, De Rosas hará algunos via

jes a Hundaya para ensayarla con don Miguel y recibir sus lecciones.

Leemos en un estimado colega ciertas de claraciones atribuidas al actor De Rosas. Nos interesa hacer resaltar estas afirmaciones, que, por lo menos, pecan de inopórtunas:

«Es una obra que don Miguel llama comedia. No es, en realidad, y con arreglo a las actuales catalogaciones preceptivas, un drama; más bien puede llamarse comedia de caracteres».

En primer lugar, don Miguel no ha calificado nunca de comedia a su «Raquel». «Raquel» es un drama, un drama perfecto, según todas las «catalogaciones preceptivas». Un drama donde no hay efusión de sangre, pero un hondo, lacerante y apasionado drama. El drama de la mujer estéril que siente, sin embargo, la emoción maternal. El drama de la bíblica «Raquel». Y el drama del avaro que quiere cortar esa emoción de la maternidad en la esposa infecunda.

En cuanto a lo de «comedia de caracteres», se trata quizá de un «lapsus» del notable actor argentino. Nosotros no conocemos ninguna comedia—verdadera comedia—que no tenga caracteres.

Por otra parte, «Raquel» fué escrita por Unamuno mucho antes de salir de España. El autor de «L'agonie du Christianisme»—así, en francés—no ha querido regatear ni discutir con los cómicos. Por eso es tan loable el entusiasmo incondicional con que Enrique De Rosas se ha puesto a disposición de don Miguel.

LUIS CALVO

## LOS DEPORTES

### FOOT-BALL

#### Zabala, a Oviedo

Barcelona 10. —Definitivamente. Zabala marcha a Asturias para jugar la temporada próxima en el Deportivo de Oviedo.

### Tennis

—Por tres victorias sobre dos, el equipo nacional alemán ha vencido al de Checoslovaquia.

El detalle de los matches es el siguiente: Froitzheim bate a Macenauer por 6-1, 6-2 y 6-0; Landmann bate a Kozeluh por 7-5, 5-6, 6-1 y 6-4; Landmann-Kleinschroth bate a Kozeluh-Macenauer por 8-6, 1-6, 6-3 y 8-6; Macenauer bate a Landmann por 6-4, 6-3 y 6-4; Kozeluh bate, a Froitzheim por 6-4, 10-8 y 6-1.

—La decisión de Mlle. Suzanne Lenglen pasando al «clan» profesional, no ha producido en América buena impresión; creyéndose muy difícil que puedan jugar contra ella las campeonas Willis y Mallorys.

—La Federación Francesa de Tennis ha tomado el acuerdo de autorizar los partidos entre jugadores franceses y alemanes.

—El campeonato de Nueva Jersey (Estados Unidos) ha sido ganado, como ya publicamos, por Vincent Richards, que en la final venció al jugador español Manuel Alonso.

En la prensa extranjera se detalla dicho partido, en el que Alonso, a pesar de ser derrotado por el jugador americano, que actualmente está en mejor forma, causó gran impresión por su magnífico juego.

En dicho torneo, en las semifinales, Alonso triunfó sobre el japonés Haranda, que forma parte del equipo representativo de su país para la Copa Dawis.

Hace una semana Haranda derrotó a W. Jhonson, el eterno rival de Tilden, en las finales del campeonato de América.

En la final de simple (damas) miss Ryan batió a miss Helen Willis por 6-1, 6-1. Esta última evidenció que no se encuentra en la posesión de la excelente clase de juego de hace unos meses antes de la operación sufrida.

### CICLISMO

#### Frantz triunfa en la III Vuelta al País Vasco

Ante un enorme gentío terminó la tercera Vuelta al País Vasco organizada por nuestro colega vizcaíno «Escelsior» y que ha constituido para el gran número de deportistas que en sus páginas laboran un éxito rotundo.

Frantz, al triunfar en la última etapa, aseguró el primer lugar en la clasificación general, y Musió, confirmando su valía, ha logrado obtener brillantemente el primer puesto entre los corredores nacionales.

La clasificación general de la prueba después de la cuarta y última etapa ha sido la siguiente:

1. Nicolas Frantz (luxemburgués), ciclo

«Alcyon», 27 horas 14 minutos 19 segundos  
2. Ottavio Bottecchia (italiano), ciclo «Automoto», 27 h. 19 m. 38 s.

3. Víctor Fontan (francés) ciclo «Arelli», 27 h. 22 m. 38 s.
4. Debecque (belga), 27 h. 22 m. 57 s.
5. Bzeckman (belga), 27 h. 25 m. 15 s.
6. Huyse (belga), 27 h. 25 m. 49 s.
7. Debuschere (belga), 27 h. 25 m. 49 s.
8. Piccini (italiano), 27 h. 26 m. 17 s.
9. Debaets (belga), 27 h. 33 m. 50 s.
10. Musió (español), 27 h. 35 m. 55 s.
11. Parmentier (belga), 27 h. 54 m. 38 s.
12. Juan Juan (español), 28 h. 8 m. 38 s.
13. Leblanc (francés), 28 h. 21 m. 29 s.
14. Arlaz (español), 28 h. 24 m. 55 s.
15. Otero (español), 28 h. 53 m. 8 s.
16. Souchard (francés), 28 h. 53 m. 11 s.
17. Monteys (español), 28 h. 55 m. 55 s.
18. Gutiérrez (español), 28 h. 42 m. 22 s.
19. Matton (belga), 28 h. 43 m. 27 s.
20. Mortelmans (belga), 29 h. 1 m. 21 s.
21. Barruetabeña (esp.), 29 h. 11 m. 36 s.
22. Tequi (francés), 29 h. 20 m. 42 s.
23. Vallejo (español), 31 h. 24 m. 32 s.

### La clasificación de los nacionales

1. Miguel Musió (Cataluña), ciclo «Helevia», en 27 h. 53 m. 53 s.
2. Juan Juan (Baleares), ciclo «Arelli», 28 h. 8 m. 38 s.
3. Artaza (Vizcaya), 28 h. 24 m. 53 s.
4. Otero (Cantabria), 28 h. 53 m. 8 s.
5. Monteys (Cataluña), 28 h. 55 m. 57 s.
6. Gutiérrez (Vizcaya), 29 h. 42 m. 22 s.
7. Barruetabeña (Vizc.), 29 h. 11 m. 36 s.
8. Vallejo (Alava), 31 h. 24 m. 32 s.

### En el velódromo de Ibayondo

Bilbao, 9.—Ayer se celebraron varias pruebas ciclistas en el velódromo de Ibayondo mientras el público esperaba la llegada de los corredores que tomaban parte en la III vuelta al País Vasco.

En la carrera de velocidad con «handicap», Español daba 10 metros a Torres, 20 a Sarduy, 25 a Churruca y 35 a Vidaurrazaga. Llegaron por el siguiente orden: 1.º Español; 2.º Vidaurrazaga; 3.º Churruca; 4.º Torres, y 5.º Sarduy.

En la carrera de persecución se clasificaron los equipos como sigue: 1.º Sorduy Ibañez; 2.º Torres Ibarra, y 3.º Español-Vidaurrazaga.

Se efectuó también una prueba de atletismo, veleros olímpicos, 800, 400, 200 y 100 metros.

Resultó vencedor el equipo del Atlético, compuesto por Campos, Larrabéu, Suárez, Urubi, en 5 minutos, 45 s. 15.

### Carrera en Tarragona

Tarragona, 9.—Ayer celebróse en la pista La Pedrera una carrera ciclista a la americana, de tres horas.

Venció la pareja de Barcelona, formada por Bachero Zenón, que dió en las tres horas 605 vueltas al velódromo.

### Aviación

—Dicen de Melbourne que el aviador inglés Cobham llegó ayer, mañana, a Clonourry (Queenland). A su paso, la población australiana le hace objeto de delirantes demostraciones de su entusiasmo.

—En Roosevelt Field (Long-Island), el capitán francés René Fonck, «as» bien conocido de la aviación de guerra, continúa preparando su vuelo a través del Atlántico, habiendo anunciado que se dispone a realizarlo en breve.

—Ha realizado ya vuelos de ensayo con el nuevo aparato, llevando a bordo al Mr. Robert Jackson, que ha facilitado el capital necesario para la tentativa.

### OBRAS NUEVAS

ALBERTO INSUA

## La mujer, el torero y el toro

(Novela)

Precio: CINCO PESETAS

PEDRO MATA

## Más allá del amor y de la vida

(Novela)

Precio: CINCO PESETAS

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.



# TRIANON

**Próxima apertura con estupendos programas  
Lo más grande, lo más nuevo, lo más interesante**

El público que acuda a nuestro salón no saldrá nunca defraudado, pues se procede en las contrataciones a una exquisita selección, lo mismo en las cintas de largo metraje que en las revistas y en el material cómico.

**Pronto daremos los títulos de los primeros programas, que causarán sensación**

## JOSE MARCET SOLER CIRUJANO - DENTISTA SUCESOR DE ANTONIO E. CODINA

Participa al respetable público haber abierto su clínica odontológica en la calle Pl. Y MARGALL número 4, 1.º

HORAS DE CONSULTA: De 9 a 15 y de 15 a 18.

### SOCIEDAD ESPAÑOLA DEL SALVAMENTO DE NAUFRAGOS

#### Juuta Local de Mahón

Se complace esta entidad en hacer público que por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento de Alayor, se celebrará en dicha ciudad la segunda Fiesta del Salvamento en los días 15 y 16 del actual, coincidiendo con las tradicionales fiestas cívico-religiosas dedicadas al Patrón San Lorenzo.

Es Alayor la penúltima de las poblaciones menorquinas que no había tenido todavía ocasión de celebrar dicha segunda fiesta. La postulación se realizará por medio de unas veinte señoritas que se han ofrecido a realizar tan caritativa misión y a las que aquella Excmo. Corporación Municipal obsequiará con un regalo. Postularán mañana domingo, luego de terminada la Misa solemne que se dirá en la iglesia de San Diego y por la tarde durante el partido de foot-ball.

El lunes 16 también se recolectarán limosnas para la caseta de Fornells, durante el segundo partido que se jugará en el «Stadium Alayorenses».

Basta recordar lo que ofreció Alayor en pro de la humanitaria obra del Salvamento el año 1921, para esperar un resultado satisfactorio en el presente momento, aunque deba desde luego subordinarse a la persistente crisis industrial y a la pésima cosecha de cereales.

Esta Junta se permite llamar de nuevo al corazón bondadoso de los alayorenses, que siempre responden a la voz excelsa de la Caridad para que cada cual, según su condición respectiva, se digne aportar su grano de arena en pro de nuestra tan útil como indispensable obra para Menorca.

A todos anticipamos nuestra profunda gratitud más efusiva en vez de aquel Excelentísimo Ayuntamiento y de las simpáticas señoritas que realizarán la recaudación.

Todo por la caridad.  
Mahón 14 de agosto de 1926.—Por la Junta Local.—El Presidente, Juan F. Tallavull.

### REAL DECRETO LEY de 11 de mayo de 1926

aprobando la

### Ley del Timbre del Estado

(Edición oficial)

Precio: 450 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de las Deudas Amortizable 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Durante el mes de agosto  
MAGNIFICOS REGALOS  
a todos los compradores**

en la

**Sucursal Terrés**

## LA FANTASÍA — DE — SEBASTIAN PALLISER

### INTERESANTE OCASION

Etamines estampados clase superior	Corte 2'25 pesetas
Creps idem gran fantasía	3'00
Alpacas seda lavables	3'75
Crespones alta novedad.	5'00
Marrocaín lisos y estampados	6'00
Tricot tubular 150 centímetros	7'50
Crespón royal	9'00
Cretonas extensa colección	1'50
Tejidos finos colores sólidos.	0'75
Id. id. Mallorca	1'95
Dril semi lana.	1'50
Id. Holanda Palma	2'00
Id. Seda Casimir	5'50
Id. id. crudo	7'00
Percales superiores	1'25
Poupelinas seda gran surtido	2'00
Telas blancas superiores	Pieza 5'00

**GRANDIOSA REBAJA DE PRECIOS  
EN TODOS LOS ARTICULOS**

**EXPLENDIDOS REGALOS A TODOS LOS COMPRADORES**

**18 CALLE NUEVA 18**

## Crónica local y general

### Un concierto público

No hemos recibido el programa que según costumbre publicamos los sábados relativo al concierto que el día siguiente da la banda militar en el paseo de Isabel II; se explica la omisión porque contratada aquella en Alayor con motivo de la fiesta patronal no estará mañana en Mahón.

Por la noche la banda municipal dará en dicho paseo un escogido programa.

### Hace calor

Los aficionados a las observaciones meteorológicas y aun los simplemente curiosos han podido ver que durante mucho tiempo las veletas apuntaban constantemente al N. E. Y efectivamente, en esta época bienhechor «guergal» nos oressa de día y durante la velada. Gracias a su acción refrescante hemos encontrado defensa contra el ardor solar hasta estar ya de lleno en la segunda mitad del verano.

Pero es quizás cierto que como no hay rosa sin espinas, no debe haber verano sin calor y de ahí que el tan manido Eolo haya torcido el gesto y consiguientemente las flechas hayan derivado al Este primero y al S. E. después desde donde el temible «Xeloch» nos castiga ahora con su vahó ardoroso y húmedo. Aunque el calor no es sofocante, ni echicharra, es molesto.

Y por aquello de que quien no se consuela es porque no quiere, consolémonos con la idea de que el calor es relativo y no persistirá mucho, dado lo avanzado del estío.

### Un ciudadano por el Alcalde de Alayor

Hemos recibido unas líneas suscritas en Alayor por «Un ciudadano agradecido», quien nos revela en carta particular su personalidad.

Con gusto accedemos a la petición del dirigente en el sentido de hacer constar que el pueblo de Alayor debe gratitud a su alcalde don Tomás Salort por haber alcanzado el ascenso de la mencionada villa a la categoría de ciudad.

De Menorca es Ciudadela

Una ciudad industrial

Y sus Directores se consagran

A los negocios con afán

Tomando de vez en cuando

Alguna que otra copa

Del ESTOMACAL BELTRAN

### Fiesta patronal

Recordamos que hoy, mañana y pasado celebra la ciudad de Alayor su fiesta popular anual, de la que hace días publicamos el programa acordado por aquel excelentísimo Ayuntamiento.

Tan tradicional como la fiesta alayorenses es la animación y concurrencia que la realizan y que son cada vez mayores conforme al imperativo del progreso aumentan el número de vehículos o medios de transporte y su velocidad.

Hace ya unos días que en Alayor es continua la afluencia de visitantes.

### «El Ibicenco» y «El Mahonés»

Hace unos días que los reclusos en la cárcel de Palma, José Ramón Iover (a «Mahonés») y Vicente Guillem Bonet (a «Ibicenco»), escalaron una ventana, treparon a un tejado, descendieron por el lado opuesto a la calle y a través de la ciudad se evadieron.

Pronto volvió a la reclusión el ibicenco, sin duda por haberse lesionado. En cambio el mahonés no hab'á sido aún capturado el jueves a primera hora.

Los que ahora se han evadido son los mismos que hace poco se fugaron y que durante varios días camparon por Mallorca e hicieron andar de coronilla a muchos hasta ser habidos.

El hecho nos sugiere unas consideraciones que creemos pertinentes.

Bien está que se trate de explicar por medio de deficiencias del recinto carcelario la relativa facilidad de estas evasiones; pero hay también otra razón convincente para explicarlas.

Es de orden espiritual y radica en el ansia de libertad, natural, innata e instintiva en los hombres y en los animales. Por el ansia de libertad se escapa el pájaro enjaulado y sale el caballo de la cuadra a campo libre cuando puede. Y si el ansia de libertad impulsa a los irracionales a romper trabas y evadirse del cautiverio, ¿cómo no ha de ser acicate para el hombre en quien a los estímulos del instinto se suman los de la inteligencia y del raciocinio? No hay que buscar, pues, tan solamente en las condiciones materiales del local las causas determinantes de una evasión.

Tanto reconocen cuanto queda expuesto algunas naciones, cuanto hay códigos que no castigan la evasión por reconocerla obediente a un instinto, el de la libertad, que como tal manda en el sér y se hace obedecer ciegamente.

En gustos no hay nada escrito,  
por lo tanto hay que probar por  
conocer, lo que es

**IRON-BEER**

### Una coincidencia y una oportunidad

Se observa desde hace unos días que en los bolsos y carteras de mano que llevan las señoras y señoritas elegantes van incluidos sendos papelitos rectangulares que aquellas leen con frecuencia para luego reflexionar y calcular mentalmente.

Alguien que ha indagado el motivo de tal coincidencia manifiesta que es debida a una atinada oportunidad, y se explica como sigue:

Están ya próximas las fiestas de Gracia, días en que muchas elegantes estrenan vestidos y abrigos de otoño y en que se hacen regalos de telas y artículos de moda. Para estos fines en el conocido comercio «La Fantasía» publican en la prensa un detallado cuadro indicador de géneros a precios baratísimos. Tanto ha llamado la atención este cuadro anuncio de positiva y considerable

relaja en múltiples artículos que son en número crecidísimos las mujeres que lo han cortado, lo llevan en el bolso de mano y lo consultan de continuo con la mira puesta en las fiestas de Gracia.

La coincidencia que señalamos al principio es, como se vé, debida a una buena oportunidad del establecimiento de la calle Nueva, al que afectuosamente suele llamarse Casa Sebastián.

### De viaje

Para Palma embarcaron ayer en el vapor «Bellver» sesenta y un pasajeros entre ellos nuestro amigo el industrial don Guillermo Coda, a quien acompaña un hijo suyo.

En el vapor «Mahón» han llegado esta mañana procedentes de Barcelona los comerciantes don Damián Crespi Arbona, y don Manuel Hernández Escrivá y su hermana; el fabricante de calzado don Juan Carreras Bagur, la distinguida señora y bella hija del comisario de esta Base Naval don Juan Gómez, y nuestros amigos don Eduardo Mercadal Seguí y don José J. Vidal.

También ha venido el abogado nuestro distinguido amigo don Jaime Allés.

En total había cuarenta y dos pasajeros.

### Nota comercial

Exportación.—En el vapor «Bellver» fueron embarcadas ayer para Palma y Valencia 54 toneladas de carga variada; entre ella figuraban 500 sacos con abonos químicos, 18 con lana (870 kilos), 27 cerdos y 27 cajas con queso.

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona quince toneladas de carga variada, entre ella 158 sacos con trigo. De Ibiza había 60 sacos con patatas.

### Liga Marítima

Según se anticipó el jueves, esta noche, empezando a las 10, se celebrará en la terraza del local social la última verbena de la temporada veraniega.

El «Terceto Mahón» ejecutará, entre otras las composiciones siguientes:

Paso doble, El Legionario; P. Rubió Fox trot, Feliz regreso; I. Gutiérrez, Schotis, Chulapona; C. Worsley. Blues, Demons Blues; J. Demón. Tango, El Rey Nuevo, J. Guerrero. Java, La Java; M. Ivain. Pericón, Colón; R. Galabart. Marcha, La Sirena; U. Bini.

Si el tiempo lo permite, a las once y media de la noche se fondearán unos 200 farolillos de colores, encarnado y azul, que a causa del fuerte viento no pudieron fondearse el día 18 de julio.

En la Conserjería de la Liga se servirán las comidas y bebidas de siempre, y se admitirán encargos para el servicio de auto o de coche.

### Aviso al público

El patrón don Miguel Reynés, domiciliado en el andén del muelle, esquina a la Avenida de la Independencia, participa al público, especialmente a todas aquellas familias que deseen visitar a sus hijos que forman parte de la colonia escolar establecida en el Lazareto Sanatorio de este puerto, que desde mañana establece un servicio de botes a motor, con el siguiente horario.

Los domingos y días festivos, saldrá de Mahón para Villa Carlos (muelle Calafons) y el Lazareto, un bote a las nueve y otro a las tres de la tarde.

Caso que sea necesario hacer otros viajes se harán. Salida del Lazareto para Villa Carlos y Mahón a las seis y media y siete y media de la tarde.

Los días laborables deben avisar con oportunidad la hora.

Precios económicos

### Ascenso

Ha sido ascendido al empleo inmediato el teniente coronel de Intendencia don Fernando Bauzá Perera, que se halla actualmente en Santa Cruz de Tenerife.

El señor Bauzá hace poco tiempo que desempeñó el cargo de Jefe de Transportes militares de esta plaza.

Le felicitamos.

### En el Teatro Principal

Hoy y mañana en nuestro primer coliseo se representará la revista de gran espectáculo «Diez mil kilómetros en Chevrolet», obra que anoche alcanzó una interpretación ajustada.

Como la índole y el argumento de la revista permiten intercalar todos los cuadros de cantos bailes y vestuarios típicos que se quiera, los números y escenas se renuevan y varían a voluntad.

Hoy y mañana, además de repetirse los que más han gustado, se estrenarán otros cuadros líricos y coreográficos.

### Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 11 de los corrientes, han sido premiados con 400 pesetas los números 1605, 6004, 5786, 10025 y 28555 que fueron vendidos en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alexandre. (Estanco Arravaleta).



## TEATRO PRINCIPAL

HOY SABADO 14 DE AGOSTO DE 1926.—A las nueve y tres cuartos  
Grandioso éxito de la Compañía de revistas y variedades

Presentación de hermosos cuadros de

## GRAN NOVEDAD

por toda la Compañía, finalizando el espectáculo con el **GRAN PERICÓN ARGENTINO. TANGOS Y NUMEROS DE CONJUNTO**

DOMINGO a las 6 y cuarto y 9'45.—Despedida de la Compañía con nuevos cuadros, entre ellos **FIESTA EN EL CABARET**

**ENTRADA Y BUTACA 2'00 PESETAS**

PROXIMA SEMANA.....

## CINE DE VERANO

SABADO DIA 14 DE AGOSTO DE 1926. A las 9'45 con piano

## GRANDIOSO ANTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

ESTRENO, ESTRENO, ESTRENO. Se dará principio con la chispeante cinta cómica en 2 partes **TOMASIN CAMARERO MAYOR** por el célebre **TOMASIN**

La hermosa película en 5 partes titulada

## Présteme su marido

Alta comedia de lujo, con argumento de la vida real y como escenario la gran ciudad de Nueva York. Estupenda labor artística de los conocidos artistas Doris Kenión y David Pouve. **NOTA:** Por haberse suprimido el Cuarteto con el fin de poderse rebajar los precios, los que registrarán serán los siguientes: Preferencia 0'40, General 0'25, Entrada niño 0'15. Palcos sin entradas 1'25.

MAÑANA DOMINGO a las 9'45 con el «Cuarteto Hispania» el mismo grandioso programa. **PRECIOS QUE REGISTRAN:** Preferencia 0'50, General 0'30, Palcos 1'50, Entrada niño 0'15.

## El señor Gobernador Exploradores de España Civil en Menorca

Ayer, viernes, por la mañana, el Excelentísimo señor Gobernador Civil de esta provincia, don Pedro Llosas Badía, después de asistir a la Misa en la iglesia de Santa María, donde se celebró luego un concierto de órgano, visitó unos momentos megallícos, acompañado de los señores Cotrina, Hernández Sanz y Hernández Mora.

Luego marchó en auto a visitar los pueblos de San Clemente, Llumasanas, San Luis y Villa Carlos, siendo recibido en todas partes por las autoridades respectivas y personalidades particulares.

Regresó a esta ciudad a la una de la tarde y estuvo, en visita de despedida, en el Gobierno Militar, Comandancia de Marina y Delegación del Gobierno.

Comió en Casa del Alcalde señor Victory, donde se hospedaba, como es sabido, y a las cuatro de la tarde visitó la Base Naval y la Fortaleza de Isabel II, acompañado de las autoridades militares, civiles y del Alcalde de esta ciudad.

En la Base Naval y en la Fortaleza le acompañaron los jefes respectivos.

Después marchó al Lazareto, en donde le recibieron el Director de aquel Centro, señor Aristoy, y personal a sus órdenes.

Le recibió también la Colonia Escolar de esta ciudad, que, como ya se sabe, se halla funcionando en aquella dependencia del Estado.

Los niños cantaron un himno patriótico y el señor Llosas les dirigió la palabra exhortándoles a instruirse y a ser buenos.

Visitó el Gobernador las diversas secciones de la Colonia escolar, haciendo muchos elogios de su admirable instalación, felicitó a su Director señor Socías, y entregó veinticinco pesetas con destino a una merienda para los niños.

Luego recorrió las dependencias del Lazareto, que le merecieron también muchos elogios.

El señor Confortó sacó unas fotografías y luego se obsequió a la primera autoridad civil de la provincia con un refresco.

Los niños cantaron otro himno, el señor Llosas pronunció unas palabras de despedida y le contestaron el Excmo. Sr. General Gobernador Militar interino y el Director de la Colonia Escolar.

Durante la visita hizo los honores el jefe del Lazareto y Director de la Estación Sanitaria, señor Aristoy.

Desde el Lazareto regresó el señor Gobernador a su alojamiento, recibiendo algunas visitas y luego bajó al muelle para embarcar en el vapor «Bellver», en viaje de regreso a Palma, acompañado de su hijo don Martirián y del Delegado Gubernativo don Cosme Parpal.

En el vapor fué despedido por las autoridades, comisiones y particulares, manifestando que marchaba muy complacido de la visita que ha hecho a esta isla y del excelente estado en que ha encontrado todos los servicios, renovando sus elogios a todas las poblaciones de Menorca.

A su llegada a Palma ha telegrafiado al señor Delegado del Gobierno, don Gerardo Gavilanes, agradeciendo las atenciones y deferencias que con él se han tenido.

Para cerrar estas líneas hemos de expresar otra vez nuestros deseos de que el viaje del señor Llosas haya sido provechosa para los intereses de Menorca.

El señor Alcalde de esta ciudad acaba de recibir el siguiente telegrama:

«Gobernador Civil a Alcalde:  
Muy reconocido a la amable hospitalidad de V. E. a las atenciones de su familia. Ruégoles saludé a las Autoridades, Ayuntamiento, amigos, y a toda la Ciudad de cuya visita guardaré el mejor recuerdo.»

## Tropa de Mahón

Mañana domingo día 15, se retirarán los Exploradores por categorías, frente al Ateneo a las 15,30 para corresponder con su visita a la atenta invitación recibida de los Excelentísimos señores de Vigo, propietarios de la finca «San Antonio», espléndidos donantes que fueron de nuestra Bandera.

Con tal motivo, y para mayor solemnidad del acto, la Tropa formará con Bandera, para ser revisados en aquel sitio por dichos Excelentísimos señores.

Se encarece la puntual asistencia de la mayoría de los inscrios.

Mahón 14 de Agosto de 1926.—El jefe de Tropa, Antonio Pons.

## El vicio del opio

La Jefatura de Policía de Barcelona ha facilitado a los periódicos la siguiente nota:

«Habiendo tenido noticias el Ilmo. señor Jefe Superior de Policía y Comisario General de Vigilancia de que en un piso de la casa número cincuenta y tres de la calle de Salmerón, existía un fumadero de opio, hubieron de presentarse dicho señor Comisario General con el jefe de la Brigada de Investigación Criminal y personal a sus órdenes en el piso cuarto, puerta primera, izquierda, de la indicada casa, ocupado por el matrimonio compuesto por don Domingo Roselló González y doña Mercedes Guinsa Sata a nombre de la cual figura arrendado tal piso.

Practicado un reconocimiento se encontró una habitación amueblada a estilo chino, en cuya pared, al fondo, existen dos abanicos de los llamados japoneses con otros adornos y amuletos del carácter que se quiere revestir a la habitación, y debajo de ellos unas cuantas figuras apropiadas a tal estilo, así como en las rinconeras aparecen búcares o floreros con flores artificiales, entre las que están colocadas buen número de pequeñas bombillas de luz de diferentes clases y colores; en la pared izquierda se encuentra una figura casi de tamaño natural representando un chino que tiene en las manos una bandeja sosteniendo una pipa o botella de las que se denominan «narguile marroquí», con tres boquillas, apareciendo también en tal pared otros adornos del propio estilo, como sombrillas, abanicos y cassetes de chinos y con iguales o parecidos adornos la pared de la derecha, adosado a la cual y en el suelo existe una especie de otomana con diez y siete cojines de diferentes formas y dibujos, distribuidos convenientemente. En el centro de la habitación, existe una mesita de poca altura y de forma octogonal con un servicio para fumar de latón o metal dorado y cuatro cojines a su alrededor, habiéndose ocupado una pequeña caja de madera tallada con incrustaciones de nácar, conteniendo una pequeña cantidad de opio en pasta, al parecer, y seis ampollas de inyectables con la geringuilla correspondiente para aplicarlas; un trozo de papel de armenia y una caja con unos pequeños conos destinados, al quemarse, a perfumar el ambiente a estilo oriental.»

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Agosto de las Deudas Amortizable al 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También pagamos otras varias clases de cupones, algunas de ellas libre de comisión.

## MUY BARATO

Casa para vender calle San Pedro, 67, Villa Carlos.  
Informes: calle Puerto, 40, Villa-Carlos

## SE NECESITA

Empleada que sepa contar bien. Informes, Infanta, número 21.

## OBRA NUEVA

J. ESTELRICH

## ENTRE LA VIDA Y ELS LLIBRES

350 páginas. Preu 5 PESSETES

## UN LLIBRE DE JOVENTUT I D'ENTUSIASME

«Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Política y Administración

## Como actuó el Gobierno

## Asuntos internacionales

Varios periodistas extranjeros al comentar el tratado de arbitraje recién firmado entre España e Italia hacen notar que el gobierno español muestra una inusitada actividad internacional.

Tal eserto halla plena confirmación en la referencia oficiosa del Consejo de ministros de ayer y en el propósito del Presidente y del ministro de Estado de prestar en estos días una particular atención a los asuntos internacionales.

Circunstancias de momento han hecho coincidir varios asuntos de necesaria y urgente resolución que obliga a hacer más intensa la labor del gobierno en este orden.

El encargado de Negocios de Francia sostuvo ayer una larga conferencia con el ministro sobre este importante tema.

Los acontecimientos que se desarrollan en México con motivo de la aplicación de las normas constitucionales en materia religiosa obligan al departamento de Estado a una vigilante atención.

El régimen de Tángier a causa de la adhesión de Italia al Estatuto es motivo de negociaciones ya conocidas en París y Roma.

España, potencia más que ninguna otra interesada en este asunto, ha de prestar gran atención a esas negociaciones.

Ya se conoce el propósito del gobierno de concertar tratados de arbitraje con numero sos países, mostrando con esta política su espíritu pacifista.

La resolución de España en lo que concierne a la composición del Consejo permanente de la Sociedad de Naciones es también motivo de actividad internacional. Francia e Inglaterra, convencidas de la importancia que la ausencia de España en la Sociedad de Naciones puede tener, tratan de convencer a nuestro gobierno de lo conveniente que sería el desistimiento de una actitud irrevocable.

Todo cuanto queda indicado y las incidencias de las negociaciones que se produzcan serán materia de las Consejos que se han de celebrar en esta semana.

## Consejo

El Consejo de Ministros celebrado hoy ha sido exclusivamente administrativo. De nada se habló que pudiera tener aspecto político. Cuestiones de esta índole, se dejan para el Consejo que presidirá el Rey.

La suspensión del Consejo anunciado para mañana, es motivada únicamente por ocupaciones del jefe del gobierno.

Aprobados ya los expedientes de trámite y proyecto de los saltos del Duero, se podrá terminar el sábado con los proyectos que quedan, que son los relativos a clases pasivas, reforma de los estudios de bachillerato, libros de texto y patrimonio universitario.

Entre los expedientes aprobados hoy figura el concurso para adquirir un edificio para ministerio del Trabajo.

## De la causa de las costas de Garraf

El escrito que han presentado al presidente del Consejo los abogados de los procesados en la causa de Garraf sostienen que la jurisdicción ordinaria es la única competente para conocer del proceso al que no pueden alcanzar los efectos del real decreto de 25 de diciembre del año pasado porque no puede tener éste retroactividad.

## Para las fiestas de Alayor

## Coches turismo de siete plazas

Estarán disponibles desde las ocho de la mañana del sábado hasta la noche del lunes

**Precio del viaje: DOCE PESETAS**

Encargos, en esta ciudad, Pesada Redonda, calle de San Roque.

También se encontrará en la misma posada servicio de coches de tracción animal.

## AVISO AL COMERCIO

Directamente de Barcelona para Mahón saldrá el próximo jueves 19 actual el Moto velero

## PONS MARTI

EL QUE ADMITE CARGA GENERAL

PARA INFORMES: En Barcelona: Señora Moll Vd, Corominas, Plata 4.

En Mahón: A sus señores Armadores, Rampa Abundancia 49.

Refieren las cuestiones de competencia planteadas por los procesados, cuestiones sobre las que en realidad no cayó resolución en el Consejo de guerra celebrado en Barcelona.

Los letrados sostienen que sólo algunos artículos de la Constitución están en suspenso, pero no el artículo 16. «La suspensión está taxativamente privada por el artículo 17.

Termina el artículo invocándose preceptos del Código de Justicia militar y solicitando que el gobierno declare que las leyes procesales estaban en vigor el cometerse el supuesto delito y éste sólo puede ser juzgado por tribunales ordinarios.

Firman el escrito los señores Rubio, Roig, Salvatella, Balvonfin, Dubois, Casas, Caro y Salazar (Alonso).

La vista de la causa ha sido señalada para el 19 del corriente. En vista de este señalamiento los defensores han elevado un escrito al Supremo solicitando el aplazamiento de la vista hasta que el gobierno resuelva acerca del escrito que se ha presentado.

## Del atentado al Presidente del Consejo

Barcelona.—Con las debidas precauciones ha sido trasladado del Hospital Clínico a la Cárcel Celular, el procesado Domingo Ma sachs Torrente, autor del atentado frustrado al presidente del Consejo, general Primo de Rivera.

Al procesado se le ha levantado la incomunicación que sufría.

Esta mañana aguardaban declarar ante el juez especial del sumario, en el pasillo del Palacio de Justicia, unos peritos armeros, varios testigos, el chofer del Capitán General, y su ayudante.

## El señor Yangües

Madrid.—El señor Yangües marcha esta noche a San Sebastián, acompañado del jefe del gabinete diplomático y secretario particular.

Regresará el lunes.

El propósito del viaje es conferenciar con los representantes de la Sociedad de Naciones que se encuentran en San Sebastián.

Respecto al tratado con Italia dijo que se publicará cuando se pongan de acuerdo España e Italia.

Añadió que ya han manifestado otras naciones deseos de concertar tratados análogos. Así se hará, sirviendo de base este primero.

A preguntas de un periodista, dijo que ignoraba si se había registrado en la Sociedad de Naciones el tratado italo-español.

Cuando regrese a Madrid no sabe el tiempo que permanecerá aquí.

Le visitaron el marqués de Magaz, el secretario de la Legación de Méjico, el marqués de Olivares y el señor Torres Quevedo.

## El señor Aunós

Madrid.—El señor Aunós recibió a una comisión de Barcelona presidida por el señor Baró, que viene a solicitar permiso y apoyo para realizar una exposición flotante de productos españoles que visite las repúblicas hispano americanas.

Los organizadores se proponen que conste de 500 instalaciones de otros tantos expositores.

El señor Aunós ofreció estudiar con interés el proyecto.

## Información del día

## Imposición de una medalla

San Sebastián.—A mediodía el Ayuntamiento en pleno se trasladó al palacio de Miramar para hacer entrega a la reina madre, doña María Cristina, de la medalla de oro de la Ciudad. Al acto asistieron el al

calde y treinta y cuatro concejales y numero sas personalidades. El Ayuntamiento de la bella Besa fué recibido con todos los honores en el gran salón del palacio.

El alcalde señor Elosegui pronunció un brillante discurso.

La regía dama contestó al discurso del alcalde con breves pero sentidísimas frases de agradecimiento, vetadas por la emoción.

Terminado el acto los concejales desfilaron ante la reina madre.

## DEL EXTRANJERO

## Disturbios en Ucrania

Bucarest.—A pesar de las negativas de los soviets, las noticias que se han recibido anunciando disturbios en Ucrania no están desprovistas de fundamento.

El consejo de Ministros ha examinado la situación y ha tomado las medidas para asegurar en caso necesario el orden en la Besa rabia, y la seguridad en la frontera.

El ministro de asuntos extranjeros Milineu ha comunicado al Consejo la nota referente a los incidentes en la frontera búlgara.

## En la cumbre del Margarita

Londres, 12.—Un telegrama de Kampala, en el Uganda, dice que cuatro alpinistas británicos han conseguido por primera vez, desde la ascensión efectuada en 1905 por el duque de los Abruzzos, llegar hasta la cúspide del pico Margarita, el más elevado de los montes Ruwenzori.

## Cinco sacerdotes ejecutados

Méjico, 12.—Los periódicos dicen que las fuerzas del Estado de Michoacán, que mandaba el general Mangin, ejecutaron a cinco sacerdotes en Hacienda Laguna. Estaban acusados los religiosos de iniciar a la «rebelión».

## La actitud del Presidente Calles

Méjico.—El presidente Calles anuncia oficialmente que se dispone a hacer proceder a la incautación de terrenos y dominios posesidos hasta ahora sea directamente, sea por personas interpuestas, por la Iglesia católica en Méjico, con arreglo a las disposiciones de la ley mejicana.

## Telegrama Oficial

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 14 a la 1.

Según comunica el General en Jefe en conferencia de las 21 y 10 sin novedad en toda la zona del protectorado.

El Comandante general de Melilla, cesde Targuis donde se encuentra, comunica que el capitán Caterly continúa en Audesto manifestando su impresión francamente favorable sobre gestión dsarme cábila Zermer, Beni Bechil y Beni Hahadmet.

El coronel Pozas continúa sin novedad en Imagine.

Por fuerzas columna Capaz se ha efectuado sin novedad acción sobre Miskrela en región Xauen, expulsando huídos que se habían refugiado allí.

Mañana 14 saldrán de Melilla en el vapor «España» para Málaga en donde llegarán el día 15 las baterías expedicionarias de los regimientos de artillería tígeros números 11 y 14, que marchan repatriados a Zaragoza y Valladolid, respectivamente.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## G A S

Para mayor comodidad de todos los abonados  
**NUESTRO SERVICIO ES PERMANENTE**

FABRICA DE GAS

### La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas de pintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado, HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis per correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

El famoso automóvil sin válvulas 6 cilindros

**Willys Knight**

Record oficial de España de las 24 horas

El nuevo y admirable OVERLAND de 4 y 6 cilindros.

OVERLAND 4 cilindros Turismo 5 plazas. Pesetas 6 500.

Chasis camión OVERLAND y FEDERAL.

Para encargos, precios y Catálogos al único Agente en Menorca

**JUAN T. VIDAL**

Doctor Orfila, 8.-MAHON

Obras diversas que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Obras	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3 00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5 00
PARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5 00
PERRIN Y ATHIEU.—«La Obesidad»	5 00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6 00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5 00
LANET.—«Medicina psicológica»	5 00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4 00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5 00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5 00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5 00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5 00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5 00
WELLS.—«El Nuevo Maquinavel» (Novela)	6 00
FLAMMARIÓN.—«La muerte y su misterio. Antes de la muerte»	6 00

### BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA, DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

**JUAN T. VIDAL**

Doctor Orfila, 8.-MAHON

